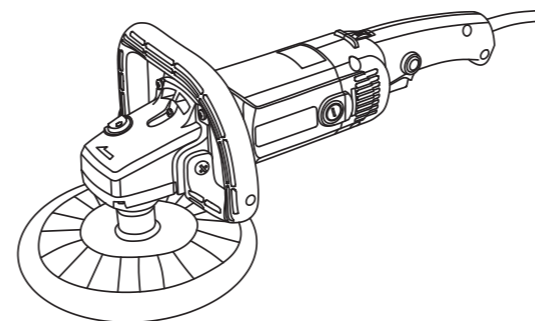


# MAXPRO<sup>®</sup>

## PROFESSIONAL

<b>GB</b> Polisher	1-8
<b>FR</b> Polisseuse	9-17
<b>ES</b> Pulidora	18-26
<b>RU</b> Угловая полировальная машина	27-36



[www.maxpro-tools.com](http://www.maxpro-tools.com)  
2021-04



MPP01200/180V



DECLARATION OF CONFORMITY  
MPP01200/180V

### **GB** CE DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards and regulations.

### **FR** DÉCLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

### **ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

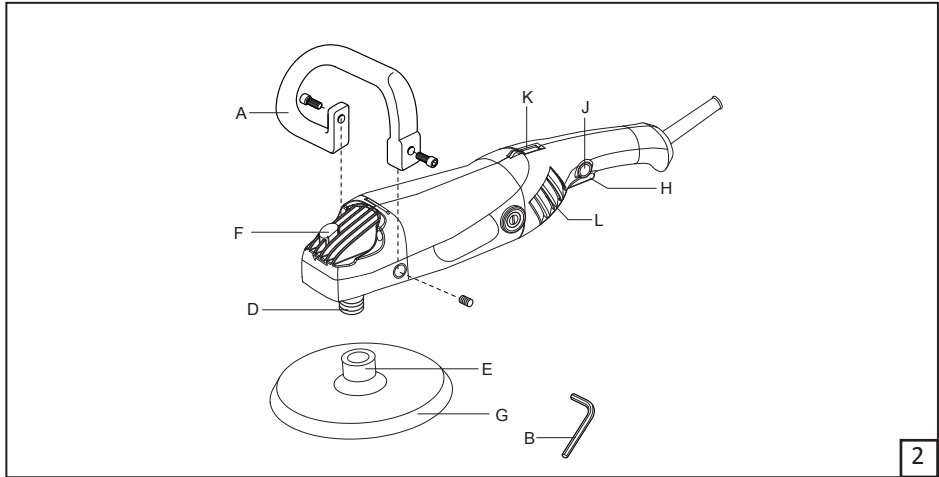
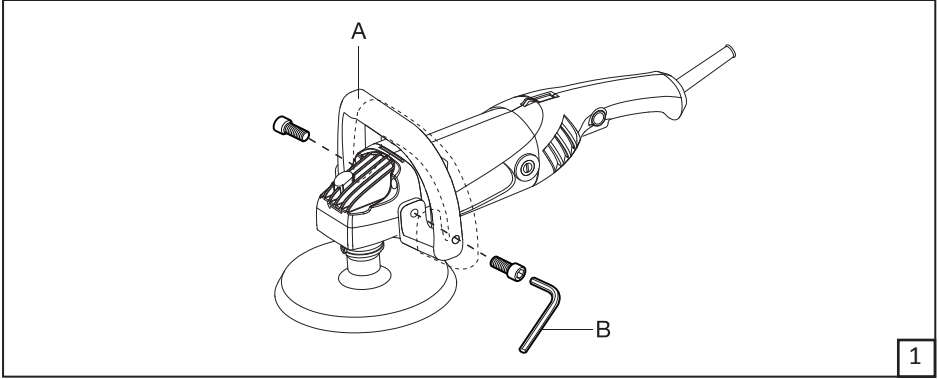
### **RU** DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

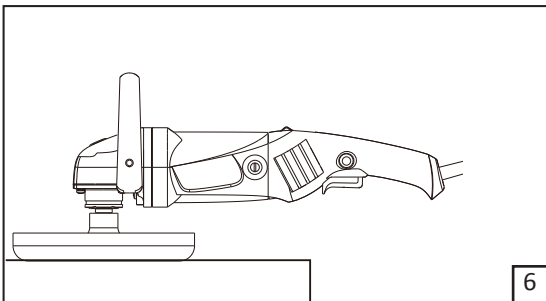
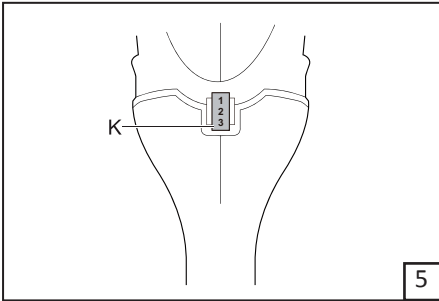
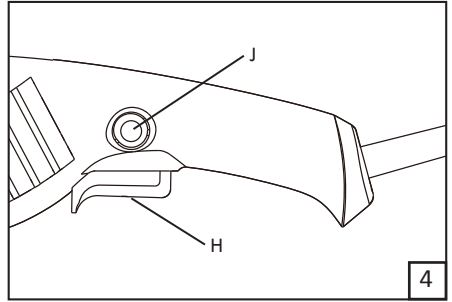
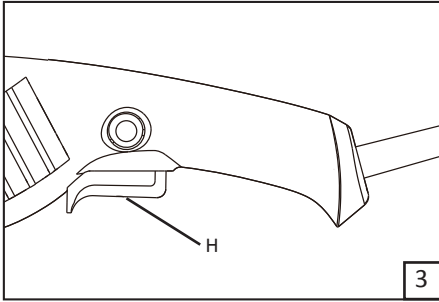
Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi:

EN60745-1 EN60745-2-3  
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Chief Executive Officer:

KREBS GmbH D-72124 PLIEZHAUSEN  
05-05-2016





# Contents

TECHNICAL DATA.....	1
APPLICATION.....	2
WARNING.....	2
SYMBOLS.....	2
GENERAL SAFETY.....	2
SAFETY INSTRUCTION FOR POLISHER.....	4
OPERATING INSTRUCTION.....	6
CLEANING AND MAINTENENCE.....	7
ENVIRONMENT.....	7
TROUBLE SHOOTING.....	8

## **TECHNICAL DATA**

Model	MPPO1200/180V
Article code	111-0102
Voltage	220-240V~ 50/60Hz
Rated power input	1200W
No-load speed	1000-3000/min
Collet capacity	180mm
Spindle thread	M14
Cable	Rubber
Cable length	2M
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	3.0 KG

<b>Noise/Vibration Information</b>	
LpA sound pressure level	88 dB(A)
LWA sound power level	99 dB(A)
Uncertainty	3 dB(A)
Vibration emission value	8.16 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	1.5 m/s <sup>2</sup>

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure

level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## **APPLICATION**

This tool is intended for polishing metal, plastic and coated surfaces as well as for the polishing of stone materials without the use of water.






**MAXPRO**® are devoted to continuously improving and perfecting the existing products. Therefore, the technical performance and design concept of products may vary without any prior notice; Our apology for any possible incurrance of inconvenience therefrom. Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time. Save this manual.

### **Warning !**

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance. Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit. Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation! The power tool noise output may exceed 85dB(A) at the workplace. In this instance, wear ear protection.

## **Symbols**

The following symbols are important for the operations of your power tool. The correct interpretations of the symbols helps you operate the power tool more save.

	Read the manual		Wear ear protection
	Warning		Wear dusk mask
	Double isulation		Do not dispose of old appliances in the household garbage
	Wear eye protection		Disconnect from power supply while maintance

## **GENERAL SAFETY**

### **Warning !**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **1) Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any

other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.




**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc.** in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5) Service

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

# SAFETY INSTRUCTION FOR POLISHER

## Symbols

	Observe the dimensions of the saw blade. The hole diameter must match the tool spindle without play.
	Danger Area! Keep hands far away from the cutting area while the machine is running.
	Keep bystanders away.

### 1) Safety instructions for all operations

a) This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) This power tool is not recommended for grinding, sanding, wire brushing or cutting off operations. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

d) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

e) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can fly apart.

f) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

g) The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

h) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pads for cracks, tear or excess wear, wire brushes for loose or cracked wires. If the power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

i) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or work piece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying

debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

j) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond the immediate area of operation.

k) Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

p) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## **2) Kickback and related warnings**

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on the direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.
- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) Never place your hand near the rotating accessory. The accessory may kickback over your hand. c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in the direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

### **General**

- Only use this tool for dry polishing
- Only use the flanges which are supplied with this tool
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory
- Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic)

### **Accessories**

- Maxpro can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your Maxpro dealer
- For mounting/using non-Maxpro accessories observe the instructions of the manufacturer concerned
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Never use accessories with a "blind" threaded hole smaller than M14 x 21 mm



- Do not use damaged, deformed or vibrating accessories

### Before use

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- Always mount auxiliary handle A or B; never use the tool without it
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- Do not clamp the tool in a vice
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)

### During use

- When working, always hold the tool firmly with both hands and take a secure stance
- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- In case of current interruption or when the plug is accidentally pulled out, release switch in order to prevent uncontrolled restarting

### After use

- Before you put down the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
  - After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it
- WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):**
- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
  - If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

## OPERATING INSTRUCTION

### 1. Mounting of auxiliary handles



disconnect the plug

Mount auxiliary handle A as illustrated and tighten both screws supplied with hex key B.

### 2. Mounting of accessories



disconnect the plug

- clean spindle D and all parts to be mounted - screw VELCRO backing pad E onto spindle D while pushing spindle-lock button F ! push spindle-lock button F only when spindle D is at a standstill
- simply press wool bonnet G(M/N) onto VELCRO backing pad E - for removing accessories handle vice-versa

**3. Before using the tool** - ensure that accessory is correctly mounted and firmly tightened - check if

accessory runs freely by turning it by hand - test-run tool for at least 30 seconds at highest no-load speed in a safe position - stop immediately in case of considerable vibration or other defects and check tool to determine the cause

#### **4.On/off**

- switch on/off the tool by pulling/releasing trigger H

#### **5.Electronic soft**

-start Ensures reaching the maximum speed smoothly without a sudden impact when tool is switched on

#### **6.Switch locking for continuous use**

- pull trigger
- press knob J with your thumb
- unlock the switch by pulling again trigger H and then releasing it

#### **7.Speed control**

- with wheel K the maximum speed can be adjusted from low to high (1-MAX)
- start with wheel K in position 1 (lower speed)
- if needed, select a higher speed while the tool runs
- the optimal working speed depends on the material and can be determined with practical trials

#### **8.Operating the tool**

- switch on the tool - place the tool fully on the surface to be polished and move it evenly by sections - one move should overlap the previous move by one half
- do not stop at a single spot to avoid burning the coating
- do not move the tool in circles to avoid staining or burning the coating ! before switching off the tool, you should lift it from the workpiece ! the accessory continues to rotate for a short time after the tool has been switched off

#### **9.Holding and guiding the tool**



while working, always hold the tool at the area(s)

- always hold the tool firmly with both hands, so you will have full control of the tool at all times
- provide for a secure stance ! do not apply so much pressure on the tool that it comes to a standstill
- keep ventilation slots L uncovered

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Protect the tool from impact, shock and grease Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots)



disconnect the plug before cleaning

do not attempt to clean ventilation slots by inserting pointed objects through openings

## **ENVIRONMENT**

• Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

# **TROUBLE SHOOTING**

<b>Fault Symptom</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Troubleshooting</b>
Out of service	Disconnection between plug and power socket	Put plug in power socket
	shortcircuit in power supply	Repair and reconnection
	At switch-off	Switch on
	Loose switching contact	Replace switchboard by repairer
	Constant speed regulating block damaged	Replace constant speed regulating block by repairer
	Burnout of stator or rotor coil	Replace stator or rotor by repairer
	Stator wiring disconnection	Reconnection by repairer
	Disconnection between carbon brush and commutator or run-out of carbon brush	Replace carbon brush
Sluggish start-up, falling short of running speed	Unsmooth running in mechanical part	Check mechanical part by repairer
	Low supply voltage	Regulate supply voltage
	Constant speed regulating block damaged	Replace constant speed regulating block by repairer
	Burnout of switch contact	Replace switchboard by repairer
Excessive sparking during running	Underpressure in carbon brush spring	Replace carbon brush by repairer
	Excessive wearout of carbon brush	Replace carbon brush by repairer
	Ring fire caused by shortcircuit in rotor winding shortcircuit	Check or replace rotor by repairer
	Ring fire caused by shortcircuit in commutator segment	Check or replace rotor by repairer
	Overvoltage in supply power	Regulate supply voltage
	Disconnection between carbon brush and commutator	Replace carbon brush
Excessive machinery noise	Electric motor at fault	Check motor by repairer
	Gear wheel or rotor tooth damaged	Replace gear wheel or rotor
	Polishing disc damaged	Replace polishing disc
Failed to reach rated power	Electrocircuit overload due to lighting device, public utility or other electric appliances	No use of public utility or other electric appliances on machine-connected electrocircuit
Machine superheating	Electromotor overload	Overload protection
	Insufficient motor cooling	Dedust air outlet
Excessive mechanical vibration	Rotor damaged	Replace rotor by repairer
	Gear wheel or rotor tooth damaged	replace gear wheel or rotor
	Polishing disc damaged or improper installation	Check or replace polishing disc
Substandard polishing effect	Severe wear of polishing disc or abrasive paper	Replace polishing disc or abrasive paper
	Insufficient running speed	Regulate running speed

## Table des matières

DONNÉES TECHNIQUES.....	9
APPLICATION.....	10
AVERTISSEMENT.....	10
SYMBOLES.....	10
INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE.....	10
INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR POLISSEUSES.....	12
INSTRUCTION D'OPERATION.....	15
NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	16
ENVIRONNEMENT.....	16
RESOLUTION DE PROBLEMES.....	16

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	MPPO1200/180V
Article Code	111-0102
Tension	220-240V ~ 50/60Hz
Puissance	1200W
Vitesse au ralenti	1000-3000/min
Diamètre de meule	180mm
Filetage de la broche motrice	M14
Isolation câble	caoutchouc
Longueur du câble	2M
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	3.0 KG

### Niveau sonore et vibrations

LpA niveau de pression acoustique	88 dB(A)
LWA niveau de puissance acoustique	99 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Valeur d'émission des vibrations	8.16 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	1.5 m/s <sup>2</sup>

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60129 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération

les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.  
 Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

## **APPLICATION**

Cet outil est conçu pour polir les surfaces métalliques, plastiques et revêtues ainsi que pour polir certains matériaux minéraux sans utiliser d'eau

**MAXPRO** est décidé à l'amélioration continue et au perfectionnement de ses produits existants. Par conséquent, la performance technique et le design des produits peuvent varier sans préavis; nous vous présentons nos excuses pour toute possible gêne occasionnée due à cela. Lisez et suivez les instructions de mise-en-route ainsi que les conseils de sécurité avant la première utilisation. Conserver ce manuel.



## **AVERTISSEMENT**

Avant d'effectuer aucun réglage, l'entretien ou la maintenance : débrancher la machine en retirant la prise électrique. Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. Ne pas suivre ces avertissements et ces instructions pourraient entraîner un choc électrique, un incendie et/ ou des blessures graves. Assurez-vous que la tension correspond aux données inscrites sur la machine. Les matériaux d'emballage ne sont pas de jouets! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique! Risque de suffocation!  
 Le niveau de pression acoustique peut dépasser 85dB(A) dans le lieu de travail. Dans ce cas-là, porter des protections auditives.

## **Symboles**

	Lire attentivement la notice		Munissez-vous d'une protection acoustique
	Avertissement		Porter un masque anti-poussière
	Double isolation pour une protection supplémentaire		Ne pas jeter les appareils électroportatifs dans les ordures ménagères!
	Protection des yeux		Protéger vos mains et vos pieds de toutes les ouvertures

## **INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE**



### **ATTENTION!**

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

### **1) Sécurité de la zone de travail**

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

**b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

## 2) Sécurité relative au système électrique

**a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant.** Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

**b) Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

**c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

**d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant.** Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

**e) Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

**f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

**a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites.** Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

**b) Portez des équipements de protection.** Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

**c) Évitez tout démarrage intempestif.** S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

**d) Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

**e) Ne surestimez pas vos capacités.** Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

**f) Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

**g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.

## 4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

**a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

**b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants.** Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prenez soin des outils électroportatifs.** Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.




g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc.** conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

## 5) Service

a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

# INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR POLISSEUSES

## Symboles

	Respectez les dimensions de la lame de scie. Le diamètre du trou doit correspondre à la broche d'outil sans vibration.
	La Zone Dangereuse! Gardez les mains loin de la zone de coupe pendant que la machine est en marche.
	Gardez les spectateurs à distance.

## 1) INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR TOUS LES UTILISATIONS

a) Cet outil électroportatif est à utiliser en tant que polisseuse. Respecter tous les avertissements, instructions, représentations et données qui sont fournis avec l'outil électroportatif. Un non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique et / ou de graves blessures.

b) Cet outil électrique n'est pas recommandé pour réaliser des opérations de meulage, de ponçage, de broissage métallique ou de découpage. Les opérations pour lesquelles cet outil électrique n'a pas été conçu peuvent constituer un risque et provoquer des blessures.

c) Eviter absolument que des éléments du capot de polissage, surtout des cordes de fixation, ne dépassent. Ranger ou raccourcir les cordes de fixation. Les cordes qui dépassent tournent avec l'outil peuvent happer vos doigts ou se coincer dans la pièce.

d) Ne pas utiliser des accessoires qui ne sont pas spécialement prévus et recommandés par le fabricant pour cet outil électroportatif. Le fait de pouvoir monter les accessoires sur votre outil électroportatif ne garantit pas une utilisation en toute sécurité.

e) La vitesse de rotation admissible de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'outil électroportatif. Les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits.

f) Le diamètre extérieur et la largeur de l'accessoire doivent correspondre aux cotes de votre outil électroportatif. Les accessoires de mauvaises dimensions ne peuvent pas être protégés ni contrôlés de façon suffisante.

g) Les meules, les brides, les plateaux de ponçage ou les autres accessoires doivent correspondre

exactement à la broche de votre outil électroportatif. Les accessoires qui ne correspondent pas exactement à la broche de l'outil électroportatif tournent de façon irrégulière, ont de fortes vibrations et peuvent entraîner une perte de contrôle.

h) Ne pas utiliser des accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, contrôler les accessoires tels que meules pour détecter des éclats et des fissures, les plateaux de ponçage pour détecter des fissures, une certaine usure ou des signes de forte usure, les brosses métalliques pour détecter des fils détachés ou cassés. Au cas où l'outil électroportatif ou l'accessoire tomberait, contrôler s'il est endommagé ou utiliser un accessoire intact. Après avoir contrôlé et monté l'accessoire, se tenir à distance du niveau de l'accessoire en rotation ainsi que les personnes se trouvant à proximité et laisser tourner l'outil électroportatif à la vitesse maximale pendant une minute. Dans la plupart des cas, les accessoires endommagés cassent pendant ce temps d'essai.

i) Porter des équipements de protection personnels 4. Selon l'utilisation, porter une protection complète pour le visage, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, porter un masque anti-poussière, une protection acoustique, des gants de protection ou un tablier spécial qui vous protège de petites particules de matériau causées par le meulage. Protéger vos yeux de corps étrangers projetés dans l'air lors des différentes utilisations. Les masques anti-poussière ou les masques respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors de l'utilisation. Une exposition trop longue au bruit fort peut entraîner une perte d'audition.

j) Garder une distance de sécurité suffisante entre votre zone de travail et les personnes se trouvant à proximité. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel. Des fragments de pièces ou d'accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone directe de travail.

k) Ne tenir l'outil électroportatif qu'aux poignées isolées, si, pendant les travaux, l'accessoire risque de toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation. Le contact avec des conduites sous tension a pour conséquence une mise sous tension des parties métalliques de l'outil et provoque une décharge électrique.

l) Garder le câble de secteur à distance des accessoires en rotation. Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble de secteur peut être sectionné ou happé et votre main ou votre bras risquent d'être happés par l'accessoire en rotation.

m) Déposer l'outil électroportatif seulement après l'arrêt total de l'accessoire. L'accessoire en rotation peut toucher la surface sur laquelle l'outil est posé, ce qui risque de vous faire perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

n) Ne pas laisser tourner l'outil électroportatif pendant que vous le portez. Suite à un contact involontaire, vos vêtements peuvent être happés par l'accessoire en rotation, et l'accessoire peut rentrer dans votre corps.

o) Nettoyer régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électroportatif. La ventilation du moteur aspire de la poussière dans le carter, et de la poussière de métal en trop grande quantité peut causer des dangers électriques.

p) Ne pas utiliser l'outil électroportatif lorsqu'il y a des matériaux inflammables à proximité. Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.

q) Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

## **2) CONTRECOP ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS**

- Un contrecoup est une réaction soudaine causée par un accessoire en rotation qui s'accroche ou qui se bloque, tels que meule, plateau de ponçage, brosse métallique, etc. Un coincage ou un blocage entraîne un arrêt soudain de l'accessoire en rotation. Il en résulte que l'outil électroportatif incontrôlé est accéléré à l'endroit du blocage dans le sens inverse de l'accessoire.

- Par ex., si une meule s'accroche ou si elle se bloque dans la pièce, le bord de la meule qui entre dans la pièce peut se coincer et faire que la meule se déplace ou causer un contrecoup. En fonction du sens de rotation de la meule à l'endroit de blocage, la meule s'approche ou s'éloigne alors de l'utilisateur. Les meules peuvent également casser.

- Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation incorrecte de l'outil électroportatif. Il peut être évité en prenant des mesures de précaution comme celles décrites ci-dessous.



a) Bien tenir l'outil électroportatif et se mettre dans une position permettant de faire face à des forces de contrecoup. Utiliser toujours la poignée supplémentaire, s'il y en a une, pour contrôler au maximum les forces de contrecoup ou les couples de réaction lors de l'accélération à pleine vitesse. Par des mesures de précaution appropriées, la personne travaillant avec l'outil peut contrôler le contrecoup et les forces du contrecoup.

b) Ne pas mettre votre main à proximité des accessoires en rotation. Lors d'un contrecoup, l'accessoire risque de passer sur votre main.

c) Eviter de vous placer dans la zone dans laquelle l'outil électroportatif ira lors d'un contrecoup. Le contrecoup entraîne l'outil électroportatif dans le sens opposé au mouvement de la meule à l'endroit de blocage.

d) Etre extrêmement vigilant lors du travail de coins, d'arêtes coupantes etc. Eviter que les accessoires ne rebondissent contre pièce à travailler et ne se coincent. L'accessoire en rotation a tendance à se coincer aux coins, arêtes coupantes ou quand il rebondit. Ceci cause une perte de contrôle ou un contrecoup.

e) Ne pas utiliser de lames de scie à chaînes ou dentées. De tels accessoires risquent de produire un contrecoup ou une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

## **GENERALITES**

- Utilisez uniquement cet outil pour le polissage à sec
- Utilisez uniquement les brides livrées avec l'outil
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire
- Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)

## **ACCESSOIRES**

- MAXPRO ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires appropriés en vente chez votre distributeur MAXPRO
- Pour le montage et l'utilisation d'accessoires n'étant pas de la marque MAXPRO, observez les instructions du fabricant concerné
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez d'accessoires avec un orifice fileté borgne plus petit que M14 x 21 mm
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés, déformés ou qui vibrent

## **UTILISATION A L'EXTERIEUR**

- En cas d'usage à l'extérieur, branchez l'outil par l'intermédiaire d'un coupe-circuit (FI) avec courant de réaction de 30 mA au maximum, et utilisez uniquement un câble de prolongement spécial pour l'extérieur équipé d'une prise résistant aux éclaboussures

## **AVANT L'USAGE**

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Placez toujours la poignée auxiliaire A 3 ou B 3; n'utilisez jamais l'outil sans avoir pris ces dispositions
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler
- Fixez solidement la pièce à travailler (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main)
- Ne pas serrez l'outil dans un étau

- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A

### **PENDANT L'USAGE**

- En travaillant, toujours tenez fermement l'outil à l'aide des deux mains et adoptez une position de travail stable et sûre
- Tenez toujours le câble éloigné des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors service et débranchez la fiche
- En cas d'interruption de courant ou de débranchement accidentel de la fiche, relâchez l'interrupteur K 3 pour éviter une remise en route non contrôlée

### **APRES L'USAGE**

- Avant de déposer l'outil, mettez le moteur hors service et s'assurez que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées
- Après la mise hors service de l'outil, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en y appliquant une force latérale

## **MODE D'EMPLOI**

### **• Fixation des poignées auxiliaires**

! Débranchez la prise

- 1. Montez la poignée auxiliaire A comme illustré, et serrez les deux vis fournies avec la clé hexagonale B

### **• Débranchez la prise**

- 2. Nettoyez la broche D et toutes les pièces à monter, - vissez le patin VELCRO E sur la broche D tout en appuyant sur le bouton de verrouillage F! Appuyez sur le bouton de verrouillage de broche F uniquement lorsque la broche D est à l'arrêt

Il suffit d'appuyer le bonnet de laine G (M / N) sur le coussinet VELCRO E pour retirer les accessoires, inversement.

- 3. Assurez-vous que l'accessoire est correctement monté et fermement serré avant utilisation.

Vérifiez si l'accessoire fonctionne correctement en le faisant tourner avec l'outil d'essai manuel pendant au moins 30 secondes à la vitesse maximale à vide dans une position sûre, et arrêtez immédiatement en cas de vibrations importantes ou d'autres défauts et vérifiez l'outil pour en identifier la cause

### **• Marche / Arrêt**

- 4. Mettez sous tension / hors tension l'outil en tirant / relâchant la gâchette H

### **• Soft électronique**

- 5. Le démarrage Permet d'atteindre la vitesse maximale sans à-coups sans impact soudain lorsque l'outil est mis en marche.

### **• Interrupteur de verrouillage pour une utilisation continue**

- 6. Appuyer sur la gâchette

Appuyez sur le bouton J avec votre pouce

Déverrouillez l'interrupteur en appuyant à nouveau sur la gâchette H et en la relâchant

### **• Contrôle de la vitesse**

- 7. Avec la roue K, la vitesse maximale peut être réglée de basse à haute (1-MAX)

Commencez avec la roue K en position 1 (vitesse inférieure)

Si nécessaire, sélectionnez une vitesse supérieure pendant le fonctionnement de l'outil.

La vitesse de travail optimale dépend du matériau et peut être déterminée à l'aide d'essais pratiques

### • Utilisation de l'outil

- 7. Mettez sous tension l'outil, placez l'outil complètement sur la surface à polir et déplacez-le uniformément par sections. Un mouvement doit chevaucher le mouvement précédent de moitié.

Ne vous arrêtez pas à un seul endroit pour éviter de brûler le revêtement

Ne déplacez pas l'outil en cercle pour éviter de tacher ou de brûler le revêtement! Avant d'éteindre l'outil, retirez-le de la pièce à travailler! L'accessoire continue à tourner pendant une courte période après la mise hors tension de l'outil

### • Tenir et guider l'outil

- Pendant que vous travaillez, tenez toujours l'outil au niveau de la zone (S)

Tenez toujours l'outil fermement des deux mains pour avoir le contrôle total de l'outil à tout moment, pour une position sûre! n'appliquez pas tellement de pression sur l'outil qu'il s'arrête

Maintenez les fentes d'aération L découverts.

## **NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

• Protégez l'outil contre les impacts, les chocs et la graisse

• Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations N 3)

! ne tentez pas de nettoyer les aérations en introduisant des objets pointus par les fentes

! débranchez la fiche avant le nettoyage

## **ENVIRONNEMENT**

• Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères

- conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement

## **RESOLUTION DE PROBLEMES**

Description des pannes	Causes possibles	Méthode de dépannage
La machine ne marche pas	La fiche ne branche pas dans la prise d'alimentation	Brancher la fiche dans la prise de courant
	Hors de circuit	Réparer et connecter la source d'alimentation
	L'interrupteur n'est pas mis sous tension	Allumer l'interrupteur
	Le mauvais contact de l'interrupteur	Remplacer l'interrupteur par le professionnel
	Le bloc à vitesse constante endommagé	Remplacer le bloc à vitesse constante par le professionnel
	La bobine de rotor ou stator brûlée	Remplacer le stator ou le rotor par le professionnel
	La connexion du stator débrayé	Ressouder ou embrayer la connexion par professionnel
	Sans contact entre le balai de charbon et le commutateur, ou la brosse à carbone est épuisée	Remplacer le balai de charbon

La machine démarre trop lentement pour atteindre la vitesse de fonctionnement	La partie mécanique bloquée	Examiner la partie mécanique par le professionnel
	La tension d'alimentation faible	Ajuster la tension d'alimentation
	Le bloc à vitesse constante endommagé	Remplacer le bloc à vitesse constante par le professionnel
	Le contact brûlé de l'interrupteur	Remplacer l'interrupteur par le professionnel
La machine marche avec la grosse étincelle	La pression du ressort insuffisant pour le balai de charbon	Remplacer le balai de charbon par le professionnel
	Le balai de charbon trop court en raison de l'usure	Remplacer le balai de charbon
	Le feu de bague causé par l'enroulement du rotor en court-circuit	Examiner, réparer ou remplacer le rotor par le professionnel
	Le feu de bague causé par le court-circuit entre les feuilles du commutateur	Examiner, réparer ou remplacer le rotor par le professionnel
	La tension d'alimentation trop élevée	Ajuster la tension d'alimentation
	Le mauvais contact entre le balai de charbon et le commutateur	Remplacer le balai de charbon
Le bruit de la machine est trop fort	Le moteur est en panne	Examiner le moteur par le professionnel
	La roue dentée endommagé	Remplacer la roue dentée ou le rotor du moteur par le professionnel
	Le disque polisseur endommagé	Remplacer le disque polisseur
La machine n'atteint pas la puissance nominale	La surcharge du circuit causée par l'éclairage, l'équipement commun et d'autres appareils électriques	Ne pas utiliser d'autres équipements communs ou appareils électriques sur le circuit connecté par la machine
La machine est avec la surchauffe	La surcharge du moteur	Éviter d'utiliser en surchargeant la machine
	Le refroidissement insuffisant du moteur	Effacer les poussières à la sortie d'air de la machine
La vibration de la machine est forte	Le rotor endommagé	Remplacer le rotor du moteur par le professionnel
	La roue dentée endommagé	Remplacer la roue dentée ou le rotor du moteur par le professionnel
	Le disque polisseur endommagé ou mauvais installé	Remplacer ou examiner le disque polisseur
L'effet de polissage est mauvais	Si le disque polisseur et le papier d'émeri sont avec la grave usure	Remplacer le disque polisseur ou le papier d'émeri
	La vitesse de rotation est faible	Ajuster à l'état de polissage optimum en réglant le bouton-volant de vitesse de la machine

# Contenido

DATOS TÉCNICOS.....	18
APLICACIÓN.....	19
ADVERTENCIA.....	19
SÍMBOLOS.....	19
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD.....	19
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA PULIDORAS.....	21
INSTRUCCIÓN DE OPERACIÓN.....	24
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	25
AMBIENTE.....	25
SOLUCIONES DE AVERÍAS.....	25

## **DATOS TÉCNICOS**

Modelo	MPPO1200/180V
Código de artículo	111-0102
Voltaje	220-240V ~ 50/60Hz
Potencia	1200W
Velocidad sin Carga	1000-3000/min
Diámetro de Rueda	180mm
Tamaño de Mandril	M14
Cable	Goma
Longitud de Cable	2M
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	3.0 KG

### **Información sobre ruidos y vibraciones**

Nivel de presión acústica LpA	88 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	99 dB(A)
Incertidumbre	3 dB(A)
Valor de vibraciones generadas	8.16 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre	1.5 m/s <sup>2</sup>

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60129 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

## **APLICACIÓN**

Esta herramienta esta concebida para el pulido de superficies metálicas, de plástico y con recubrimiento, así como para el pulido de materiales de piedra sin el empleo de agua









**MAXPRO**® se dedica a la mejora y perfeccionamiento de los productos existentes continuamente. Por lo tanto, el concepto de rendimiento y diseño técnico de los productos pueden variarse sin el previo aviso. Disculpa por cualquier posible inconveniente. Por favor lea y siga las instrucciones de funcionamiento y las informaciones de seguridad antes de utilizarlo por la primera vez. Y Mantenga el manual bien.



## **ADVERTENCIA**

Por favor quite el enchufe de la tomacorriente antes de realizar cualquiera configuración, reparación o mantenimiento. Por favor lea todas las advertencias e instrucciones relacionadas a la seguridad. La falla de seguir las advertencias e instrucciones puede resultarse en los choques eléctricos, los incendios y/o las lesiones graves. Asegúrese de que el voltaje se corresponde a la etiqueta del tipo de la unidad. ¡Los materiales del embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas plásticas! ¡Peligro de la sofocación! La salida del ruido de la herramienta de potencia puede exceder a 85dB(A) en el lugar de trabajo. En este caso, por favor ponga con la protección de los oídos.

## **Símbolos**

	Leer el manual		Ponerse protección de los oídos
	Advertencia		Ponerse máscara de polvos
	Aislamiento doble		No debe disponer los aparatos viejos en la basura doméstica
	Ponerse gafas de seguridad		Mantenga sus manos y pies fuera de todas las aberturas

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**



### **ATENCIÓN!**

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

## 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

## 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada.** No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita.** Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
- e) **Sea precavido.** Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada.** No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

#### 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS




- a) **No sobrecargue la herramienta.** Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus herramientas con esmero.** Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc.** de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### 5) SERVICIO

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA PULIDORAS

#### Símbolos

	Debe observar el tamaño de disco de sierra. El agujero central tiene que coincidir con el eje principal, sin salto.
	Área peligrosa. En caso del funcionamiento de la máquina, debe alejar las manos lejos de la zona de corte.
	Debe alejar a los espectadores de aquí.

#### 1) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODOS LOS TRABAJOS

- a) Esta herramienta eléctrica está concebida para funcionar como pulidora. Observe todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas que se suministran con la herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias.
- b) No se recomienda el uso de esta herramienta eléctrica para operaciones de rectificado, de pulido con arena, de corte o de cepillado de cables; Las operaciones para las que no está diseñada la herramienta eléctrica pueden generar riesgos y provocar daños personales
- c) Evite partes sueltas en la caperuza para pulir, especialmente el cordón de sujeción. Recoja o corte los cabos del cordón de sujeción. Los cabos del cordón pueden engancharse con sus dedos o en la pieza de trabajo. d) No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica. El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.
- e) Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica. Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse. 41
- f) El diámetro exterior y el grosor del útil deberán corresponder con las medidas indicadas para su



herramienta eléctrica. Los útiles de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse con suficiente seguridad.

g) Los orificios de los discos amoladores, bridas, platos lijadores u otros útiles deberán alojar exactamente sobre el husillo de su herramienta eléctrica. Los útiles que no ajusten correctamente sobre el husillo de la herramienta eléctrica, al girar descentrados, generan unas vibraciones excesivas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

h) No use útiles dañados. Antes de cada uso inspeccione el estado de los útiles con el fin de detectar, p. ej. , si están desportillados o fisurados los útiles de amolar, si está agrietado o muy desgastado el plato lijador, o si las púas de los cepillos de alambre están flojas o rotas. Si se le cae la herramienta eléctrica o el útil, inspeccione si han sufrido algún daño o monte otro útil en correctas condiciones. Una vez controlado y montado el útil sitúese Vd. y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto. Por lo regular, aquellos útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.

i) Utilice un equipo de protección personal 4. Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Dependiendo del trabajo a realizar, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados. Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocarle sordera.

j) Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal. Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil.

k) Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

l) Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento. En caso de que Vd. pierda el control sobre la herramienta eléctrica puede llegar a cortarse o enredarse el cable de red con el útil y lesionarle su mano o brazo.

m) Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el útil se haya detenido por completo. El útil en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

n) No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta. El útil en funcionamiento podría lesionarle al engancharse accidentalmente con su vestimenta o pelo.

o) Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico ello le puede provocar una descarga eléctrica.

p) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles. Las chispas producidas al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.

q) No emplee útiles que requieran ser refrigerados con líquidos. La aplicación de agua u otros refrigerantes líquidos puede comportar una descarga eléctrica.

## **2) CAUSAS DEL RECHAZO Y ADVERTENCIAS AL RESPECTO**

- El rechazo es un reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse el útil, como un disco de amolar, plato lijador, cepillo de alambre, etc. Al atascarse o engancharse el útil en funcionamiento, éste es frenado bruscamente. Ello puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y hacer que ésta salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el útil.

- En el caso de que, p. ej., un disco amolador se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del útil que penetra en el material se enganche, provocando la rotura del útil o el rechazo del aparato. Según el sentido de giro y la posición del útil en el momento de bloquearse puede que éste resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. En estos casos puede suceder que el útil incluso llegue a romperse.

- El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible

evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

- a) Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas derivadas del rechazo y los pares de reacción en la puesta en marcha. El usuario puede controlar la fuerza de rechazo y de reacción si toma unas medidas preventivas oportunas. b) Jamás aproxime su mano al útil en funcionamiento. En caso de un rechazo el útil podría lesionarle la mano. c) No se sitúe dentro del área hacia el que se movería la herramienta eléctrica al ser rechazada. Al resultar rechazada la herramienta eléctrica saldrá despedida desde el punto de bloqueo en dirección opuesta al sentido de giro del útil. d) Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el útil de amolar rebote contra la pieza de trabajo o que se atasque. En las esquinas, cantos afilados, o al rebotar, el útil en funcionamiento tiende a atascarse. Ello puede hacerle perder el control o causar un rechazo del útil. e) No utilice hojas de sierra para madera ni otros útiles dentados. Estos útiles son propensos al rechazo y pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

## **GENERAL**

- Utilice esta herramienta sólo para pulido en seco
- Utilice únicamente las bridas que se entregan con esta herramienta
- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio
- No trabaje materiales que contengan amianto (el amianto es cancerígeno)

## **ACCESORIOS**

- MAXPRO únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, cuando se utilicen los accesorios adecuados que podrá obtener de su proveedor de MAXPRO
- Cuando monte/utilice accesorios distintos de la marca MAXPRO, respete las instrucciones del fabricante
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- Nunca utilice accesorios con un agujero "ciego" roscado inferior a M14 x 21 mm
- No utilice accesorios dañados, deformados o que vibran

## **USO EXTERIOR**

- Cuando utilice la herramienta en el exterior, enchúfela a través del interruptor de la corriente (FI) con un interruptor diferencial de 30 mA como máximo; solo utilice un cable de extensión apropiado para su uso en el exterior y equipado con un enchufe a prueba de salpicaduras

## **ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA**

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)
- Instale siempre la empuñadura auxiliar A 3 o B 3; no utilice nunca la herramienta sin el mismo
- El polvo del material, como por ejemplo la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y/o trastornos respiratorios al operador u otras personas cerca); utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; utilice una máscara y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
- Asegure la pieza de trabajo (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)
- No sujete la herramienta a un banco
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios

## **DURANTE EL USO DE LA HERRAMIENTA**

- Cuando trabaje mantenga siempre firme la herramienta con ambas manos y adopte una posición estable
- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada
- En el caso de que se produjera un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la herramienta y desconecte el enchufe
- En caso de producirse un corte de corriente o cuando el enchufe se desconecta accidentalmente, suelte el interruptor K 3 con el fin de prevenir que se vuelva a poner en marcha de manera descontrolada

#### **DESPUÉS DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA**

- Antes de poner la herramienta en el suelo, apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles están completamente paradas
- Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación del accesorio ejerciendo una fuerza lateral contra él

## **INSTRUCCIONES DE OPERACION**

### • **Montaje de asas auxiliares**

! Desconecte el enchufe

- 1. Monte la asa auxiliar A como se muestra y apriete los dos tornillos suministrados con la llave hexagonal B.

### • **Montaje de accesorios**

! Desconecte el enchufe

- 2. Limpie el eje D y todas las piezas: atornille la almohadilla de respaldo VELCRO E en el eje D mientras presione el botón de bloqueo F! Presione el botón de bloqueo F solo en el momento de que el husillo D esté parado.

Simplemente presione el gorro de lana G (M / N) sobre la almohadilla de respaldo VELCRO E en el motivo de quitar los accesorios y viceversa.

### • **3. Antes de usar la herramienta, asegúrese de que todos los accesorios estén montados correctamente y apretados firmemente, verifique si los accesorios funcionan libremente girándolos con una herramienta de prueba manual durante al menos 30 segundos a la velocidad más alta sin carga en una posición segura. En caso de vibraciones considerables u otros defectos, verifique la herramienta para determinar la causa.**

### • **On/off (ENCENDIDO / APAGADO)**

- 4. Encienda / apague la herramienta tirando / soltando el gatillo H.

### • **Suave Electrónica**

- 5. Cuando la herramienta está encendida, asegura alcanzar la velocidad máxima sin problemas y sin un impacto repentino.

### • **Interruptor de bloqueo para uso continuo**

! Desencadene la pólora

- 6. Presione la perilla J con su pulgar.

Desbloquee el interruptor presionando nuevamente el gatillo H y soltándolo.

### • **Control de velocidad**

- 7. Con la rueda K, la velocidad máxima puede ser ajustada de menor a mayor (1-MAX).

Empiece con la rueda K en la posición 1 (velocidad más baja).

Si es necesario, seleccione una velocidad más alta mientras la herramienta está corriendo.

La velocidad de trabajo óptima depende del material y puede ser determinado con ensayos prácticos.

### • Operación de la herramienta

- Encienda la herramienta: coloque la herramienta completamente en la superficie a pulir y muévala uniformemente por secciones: un movimiento debe superponerse al movimiento anterior a la mitad. No se detenga en un solo lugar, así evite quemar el recubrimiento.

¡No mueva la herramienta en círculos en el motivo de evitar manchar o quemar el recubrimiento!

¡Antes de apagar la herramienta, debe levantarla de la pieza de trabajo! El accesorio continúa girando por un corto tiempo después de que haya sido apagada.

### • Sosteniendo y guiando la herramienta

- Al trabajar, sostenga la herramienta en el área (S) siempre.

Siempre sostenga la herramienta firmemente con dos manos para que controle la herramienta en todo momento completamente y mantenga una postura segura. No aplique tanta presión sobre la herramienta que se detenga.

Mantenga las ranuras de ventilación L no cubiertas.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

• Proteja la herramienta frente a golpes, choques y grasa

• Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación N 3)

! no intentar limpiar insertando objetos puntiagudos a través de las ranuras de ventilación ! desenchufar la herramienta antes de limpiar

## **AMBIENTE**

• No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos

- de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas

## **SOLUCIONES DE AVERÍAS**

Problemas y fallos	Posibles causas	Solución de problemas
La máquina no trabaja	El enchufe no está enchufado en la toma de corriente	Enchufar el enchufe en una toma de corriente
	Desconexión en la fuente de alimentación	Comprobar y reparar la fuente de alimentación
	El interruptor no está encendido	Encender el interruptor
	El interruptor tiene mal contacto	Cambiar el interruptor por un profesional
	El bloque de la velocidad constante está dañado	Cambiar el bloque de velocidad constante por un profesional
	La bobina del rotor o el estator están quemados	Cambiar el estator o el rotor por un profesional
	La conexión del cableado de estator está desenganchado	Re-soldar o conectar por un profesional
	Las escobillas de carbón no están en contacto con el conmutador, o el desgaste total de las escobillas de carbón	Cambiar las escobillas de carbón

La máquina se enciende lentamente y no alcanza a la velocidad de operación	Partes de las piezas mecánicas están atascadas	Comprobar las piezas mecánicas por un profesional
	La tensión de la fuente de alimentación es baja	Ajustar la tensión de alimentación
	El bloque de la velocidad constante está dañado	Cambiar el bloque de velocidad constante por un profesional
	Los contactos eléctricos de los interruptores están quemados	Cambiar el interruptor por un profesional
Durante el funcionamiento, la máquina sale muchas chispas	La presión del resorte de las escobillas de carbón no es suficiente	Cambiar las escobillas de carbón por un profesional
	Las escobillas de carbón están demasiadas cortas por desgaste	Cambiar las escobillas de carbón
	Cortocircuito en el bobinado del rotor y forma un anillo de fuego	Reparar o cambiar las escobillas de carbón por un profesional
	El cortocircuito en segmentos del conmutador y forma un anillo de fuego	Reparar o cambiar las escobillas de carbón por un profesional
	La tensión de la fuente de alimentación es demasiada alta	Ajustar la tensión de alimentación
	Las escobillas de carbón tienen mal contacto con el conmutador	Cambiar las escobillas de carbón
El ruido de la máquina es demasiado grande	El motor está defectuoso	Comprobar el motor por un profesional
	El engranaje está dañado	Cambiar el engranaje o el rotor del motor por un profesional
	El plato de pulido está dañado	Cambiar el plato de pulido
La máquina no alcanza la potencia nominal	Sobrecarga en el circuito debido a la iluminación, los equipos utilitarios u otros productos eléctricos.	No utilizar otros equipos públicos o productos eléctricos en el circuito que conecta la máquina
La máquina se calienta demasiado	Sobrecarga del motor	Evitar la sobrecarga del motor
	La refrigeración del motor no es suficiente	Limpiar el polvo en la salida de aire de la máquina
La máquina vibra fuertemente	El rotor está dañado	Cambiar el rotor del motor por un profesional
	El engranaje está dañado	Cambiar el engranaje o el rotor del motor por un profesional
	El plato de pulido está dañado o la instalación del mismo es incorrecta	Cambiar o revisar el plato de pulido
El efecto de pulido no es bueno	Ver si el plato de pulido y el papel de lija están muy desgastados	Cambiar el plato de pulido o el papel de lija
	La velocidad de rotación es baja	Ajustar la velocidad de rotación con el botón de ajuste de velocidad hasta el estado óptimo del pulido

# Содержание

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИК.....	27
ПРИМЕНЕНИЕ.....	28
ВНИМАНИЕ.....	28
АРКИРОВКА.....	28
ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	28
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛИРОВАЛЬНЫХ МАШИН.....	30
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	33
ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	34
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	34
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	35

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИК

Модель	MPPO1200/180V
Код изделия	111-0102
Напряжение	220-240V~ 50/60Hz
Мощность	1200W
Число оборотов холостого хода	1000-3000/min
Диаметр колеса	180mm
Размер вала	M14
Кабель	<b>РЕЗИНОВЫЙ</b>
Длина кабеля	2M
Вес согласно EPTA Procedure 01/2003	3.0 KG

### Данные по шуму и вибрации

Уровней звуковой мощности LpA	88 dB(A)
Уровень звукового давления LWA	99 dB(A)
погрешность	3 dB(A)
Уровень вибрации	8.16 m/s <sup>2</sup>
погрешность	1.5 m/s <sup>2</sup>

казанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60129 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому назначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо

учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы. Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь со-хранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

## **ПРИМЕНЕНИЕ**

Данный инструмент предназначен для полирования металлических и пластмассовых поверхностей, поверхностей с покрытием, а также каменных материалов без применения воды

**MAXPRO**® призваны к непрерывному совершенствованию существующих продуктов. Таким образом, технические характеристики и дизайн продуктов могут быть изменены без предварительного уведомления; Наши извинения за возможные неудобства.

Прочтите и следуйте инструкциям по эксплуатации и технике безопасности перед использованием в первый раз. Сохраните это руководство



### **ВНИМАНИЕ!**

Необходимо вынуть вилку из розетки перед выполнением любой регулировки, ремонта или технического обслуживания. Прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Убедитесь, что напряжение соответствует указанному на маркировке.

Упаковочные материалы не игрушки! Дети не должны играть с пластиковыми пакетами! Существует опасность удушья! Мощность шума инструмента во время работы может превышать 85 дБ (А) на рабочем месте. В этом случае, используйте средства защиты ушей.

### **аркировка**

	Прочитать инструкцию		Используйте средства защиты ушей
	Предупреждение		Носите респиратор
	Двойная изоляция		Не выбрасывайте старые приборы в бытовой мусор
	Носите защитные очки		Держите руки и ноги на расстоянии из всех открытых частей

## **ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения,

допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

### **1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

- a) Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) При работе с электроинструментом недопускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

## **2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети.** Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) **Используйте кабель строго по назначению.** Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.

## **3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно.** Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты.** Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности.** Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду.** Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.



#### 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

**а) Не перегружайте инструмент.** Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.

**б) Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.

**в) До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

**д) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.

**е) Электроинструмент требует надлежащего ухода.** Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.

**ф) Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.




**г) Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

#### 5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**а) Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛИРОВАЛЬНЫХ МАШИН

### МАРКИРОВКА

	Наблюдайте размер пилы. Необходимо согласовать центральное отверстие с главным валом инструмента, не качает.
	Опасный район! Руки должны отходить далеко от срезающего района.
	Просим зрителей уйти далеко.

### 1) УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ РАБОТ

**а)** Настоящий электроинструмент предназначен для применения в качестве полировальной машины. Учитывайте все предупреждающие указания, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получите с электроинструментом. При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражения электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

**б)** Не рекомендуется использовать данный электроинструмент для выполнения операций шлифования, зачистки шлифовальной шкуркой, очистки металлической щеткой или отрезания. Операции, для которых этот электроинструмент не предназначен, могут создать опасность и причинить травму.

с) Убирайте незакрепленные части колпака полировального тампона, особенно тесемки крепления. Спрячьте или укоротите тесемки крепления. Висящие, вращающиеся тесемки крепления могут захватить Ваши пальцы или намататься на деталь.

d) Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им. Только возможность крепления принадлежностей в Вашем электроинструменте не гарантирует еще его надежного применения.

e) Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Принадлежности, вращающиеся с большей, чем допустимо скоростью, могут разорваться.

f) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерам Вашего электроинструмента. Неправильно соразмеренные рабочие инструменты не могут быть в достаточной степени защищены или контролироваться.

g) Шлифовальные круги, фланцы, шлифовальные тарелки или другие принадлежности должны точно сидеть на шпинделе Вашего электроинструмента. Рабочие инструменты, не точно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются с биением, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.

h) Не применяйте поврежденные рабочие инструменты. Проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или сломанные проволоки. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверяйте последний на повреждения и при надобности установите неповрежденный рабочий инструмент. После контроля и закрепления рабочего инструмента, займите сами, и все находящиеся вблизи лица, положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты разрываются, в большинстве случаев, за это время контроля.

i) Применяйте средства индивидуальной защиты 4. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки.

Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних тел, которые возникают при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать возникающую при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

j) Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии к Вашему рабочему участку. Каждое лицо в пределах рабочего участка должно иметь средства индивидуальной защиты. Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.

k) Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания. Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.

l) Держите шнур подключения питания в стороне от вращающегося рабочего инструмента. Если Вы потеряете контроль над инструментом, то шнур подключения питания может быть перерезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть или рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.

m) Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за опорную поверхность и Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

n) Выключайте электроинструмент при транспортировании. Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимся рабочим инструментом и последний может нанести Вам травму. o) Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус и большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.

p) Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.

q) Не применяйте рабочие инструменты, требующие применение жидких охлаждающих средств. Применение воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электротоком.

## **2) ОБРАТНЫЙ УДАР И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ**

- Обратный удар это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, как то, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т. д. Заедание или блокирование ведет к резкому останову рабочего инструмента. При этом неконтролируемый электроинструмент приходит в движение в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента в месте блокирования.

- Например, если шлифовальный круг заест или заблокирует в детали, то кромка шлифовального круга, которая погружается в деталь, может врезаться в деталь, круг будет заторможен и в результате выскакивает из детали или возникает обратный удар. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шлифовальный круг может разломаться.

- Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Его можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными ниже. а) Крепко держите электроинструмент и займите Вашим телом и руками положение, в котором Вы можете противодействовать обратным силам. При наличии, всегда применяйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать обратным силам или реакционным моментам при наборе оборотов. Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать обратным и реакционным силам.

- б) Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающегося рабочего инструмента. При обратном ударе рабочий инструмент может пойти по Вашей руке.

- с) Держитесь в стороне от участка, в котором при обратном ударе будет двигаться электроинструмент. Обратный удар ведет электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

- д) Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т. д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от детали и его заклинивание. Вращающийся рабочий инструмент склонен на углах, острых кромках и при отскоке к заклиниванию. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.

- е) Не применяйте цепные пилы или зубчатые пильные полотна. Такие рабочие инструменты часто становятся причиной обратного удара или потери контроля над электроинструментом.

### **ОБЩЕЕ**

- Используйте данный инструмент только для сухого полирования
- Используйте только фланцы, поставляемые с инструментом
- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном)

### **НАСАДКИ**

- MAXPRO обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующей оснастки, которую можно приобрести у Вашего дилера фирмы MAXPRO

- При установке/использовании насадок не от фирмы MAXPRO, соблюдайте инструкции соответствующего завода-изготовителя

- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу

- Запрещается применение насадок с “глухим” отверстием меньшим, чем M14 x 21 мм

- Не используйте поврежденные, деформированные или вибрирующие принадлежности

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ**

- При работе вне помещения, подключайте электроинструмент через предохранитель короткого замыкания (FI) с максимальной пусковым током 30 мА и используйте только удлинительный кабель, предназначенный для внешних работ и оборудованный защищенной от брызг розеткой

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В,

можно подключать к питанию 220 В)

- Всегда ставьте вспомогательную рукоятку А 3 или В 3; никогда не используйте инструмент без нее
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/ или респираторных заболеваний); надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента
- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/ нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- Закрепите обрабатываемую деталь (обрабатываемая деталь, зафиксированная посредством зажимных устройств или тисков, закрепляется лучше, нежели при помощи рук)
- Не зажимайте инструмент в тисках
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее

#### **16 А ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- При работе крепко держите инструмент обеими руками и займите устойчивое положение
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом
- При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки
- Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур
- В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки
- В случае прекращения электроснабжения, либо при случайном выпадении вилки из розетки, освободите выключатель К 3 для предотвращения неожиданного включения

#### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Перед тем как опустить инструмент, выключите двигатель и убедитесь, что все его движущиеся части полностью остановились
- После выключения инструмента никогда не пытайтесь остановить вращение насадок приложением поперечной силы

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **1. Крепление вспомогательной ручки**

! Отсоединение вилки

- 1. Установите вспомогательную ручку А, как показано на рисунке, затяните оба винта, поставляемые с шестигранным ключом В

#### **• Монтаж вспомогательного оборудования**

! Отсоединение вилки

- 2. Очистите шпindel D и все части, которые будут установлены с подкладкой VELCRO E на шпindel D при нажатии кнопки блокировки F! Нажимайте кнопку блокировки шпинделя F только тогда, когда шпindel D находится в состоянии покоя  
Просто нажмите шерстяной кожух G (M/N) на подкладку VELCRO E для удаления ручки, выполните действия в обратной последовательности

• 3. Перед использованием инструмента убедитесь, что вспомогательной ручки правильно установлены и надежно затянуты, проверьте, свободно ли работают вспомогательной ручки. Поворачивая вручную, испытайте инструмент в течение не менее 30 секунд при максимальной скорости холостого хода в безопасном положении, немедленно остановитесь в случае значительной вибрации или других дефектов и проверьте инструмент, чтобы определить причину

#### **Вкл/выкл**

- 4. Включение/выключение инструмента посредством тяги/отпуска триггера Н

#### **Электронная программа**

- 5. Пуск обеспечивает плавное достижение максимальной скорости без резкого удара при включении инструмента

#### **Блокировка выключателя для непрерывного использования**

! Таблеточный триггер

- 6. Нажмите кнопку J большим пальцем

Разблокируйте переключатель, потянув снова триггер Н и отпустив его

#### **Контроль скорости**

- 7. При помощи колеса К, максимальная скорость может быть отрегулирована от низкой до высокой (1-максимум)

Выполните запуск с колесом К в положении 1 (низкая скорость)

При необходимости, выберите более высокую скорость во время работы инструмента

Оптимальная рабочая скорость зависит от материала и может быть определена с помощью практических испытаний

#### **Управление инструментом**

- 8. Включите инструмент - поместите инструмент полностью на полируемую поверхность и равномерно перемещайте его по секциям, при этом один ход должен перекрывать предыдущий ход на половину

Не останавливайтесь на одном месте, чтобы не обжечь покрытие

Не перемещайте инструмент по кругу, чтобы избежать окрашивания или сжигания покрытия!

Перед выключением инструмента, вы должны поднять его с заготовки! Комплектующие продолжают

вращаться в течение короткого времени после выключения инструмента

#### **Удерживайте и направляйте инструмент**

- 9. Во время работы, всегда держите инструмент в зоне(-ах)

Всегда держите инструмент крепко обеими руками, так чтобы вы имели полный контроль над

инструментом в течение всего времени и обеспечивали безопасную позицию! Не давите на инструмент так сильно, чтобы он замер

Поддерживайте вентиляционные отверстия L раскрытыми

## **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

• Берегите инструмент от ударов, сотрясений и загрязнения

• Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия Н 3)

! не пытайтесь производить чистку путем введения через эти вентиляционные отверстия острых предметов

! перед чисткой инструмента выньте вилку из розетки

## **ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

• Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором

- во исполнение европейской директивы 2002/96/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Появление неисправности	Возможные причины	Решение
Машина не работает	Вилка не вставила в розетку питания	Вставьте вилку в розетку питания
	Розамкнутая цепь питания	Восстановите питание подключения
	Переключатель не включил	Включите переключатель
	Плохой контакт переключателя	Попросите специалистов заменить переключатель
	Блок с постоянной скоростью поврежден	Попросите специалистов заменить блок с постоянной скоростью
	Катушка статора или ротора перегорела	Попросите специалистов заменить статора или ротора
	Соединительное местостатора отключился	Попросите специалистов снова сварить или вставить
Затяжной запуск машины, не достигнет скорости операции	Угольная щетка не соприкоснется с преобразователем	замените угольную щетку
	Механическая часть заблокирована	Попросите специалистов проверить механическую часть
	Напряжение питания низко	Регулируйте напряжение питания
	Блок с постоянной скоростью поврежден	Попросите специалистов заменить блок с постоянной скоростью
Икра операции машины большая	Контакт переключателя перегорел	Попросите специалистов заменить переключатель
	Давление пружины угольной щетки недостаточно	Специалист изменит угольную щетку
	Износ угольной щетки слишком корот	замените угольную щетку
	Закорачивание обмотки ротора образует круговой огонь	Специалист проверит проверит или изменит ротор
	Закорачивание между коллекторными пластинами образует круговой огонь	Специалист проверит проверит или изменит ротор
	Напряжение питания слишком высоко	Регулируйте напряжение питания
Шум машины слишком большой	Плохой контакт угольной щетки и преобразователя	замените угольную щетку
	Неисправность в двигателе	Попросите специалистов проверить двигатель
	Шестерня повреждена	Попросите специалистов заменить шестерни или ротор двигателя
Машина не достигнет номинальной мощности	Тарелка шлифования повреждена	замените тарелку шлифования
	Перегрузка схемы из-за освещения, оборудование общего назначения или других электрических продуктов	Не используйте другое оборудование общего назначения или электрических продуктов на схеме, соединяющая с машиной
Перегрев машины	Перенагрузка двигателя	Не используйте машину при перегрузке
	Охлаждение двигателя не достаточно	Чистите пыль у выхода воздуха машины

Вибрация машины большая	Ротор поврежден	Попросите специалистов заменить ротор двигателя
	Шестерня повреждена	Попросите специалистов заменить шестерни или ротор двигателя
	тарелка шлифования повреждена или установлена не до места	замените или проверьте тарелку шлифования
Эффективность шлифования плохая	Тарелка шлифования и шкурка серьезно ли повреждена	замените тарелку шлифования или шкурку
	Скорость низка	Регулируйте кнопку для регулирования скорости до лучшего состояния шлифования